

## **NATIONALRAT**

Sommersession 2013

### **13.046 sn Massnahmen zur Erleichterung der Bereinigung des Steuerstreits der Schweizer Banken mit den Vereinigten Staaten. Dringliches Bundesgesetz (WAK)**

**Ordnungsantrag Leutenegger Oberholzer**  
vom 5. Juni 2013

Die Beratungen zum Bundesgesetz über Massnahmen zur Erleichterung der Bereinigung des Steuerstreits der Schweizer Banken mit den Vereinigten Staaten (Vorlage 13.046) werden solange ausgestellt, bis dem Parlament der Inhalt des „Programms“ zur Kooperation der Banken mit den Vereinigten Staaten von Amerika zur Bereinigung des Steuerstreits (vgl. Art. 1 Abs. 1) und die damit verbundenen Verpflichtungen bekannt gegeben worden sind.

## **CONSEIL NATIONAL**

Session d'été 2013

### **13.046 én Mesures visant à faciliter le règlement du différend fiscal entre les banques suisses et les États-Unis d'Amérique. Loi urgente (CER)**

**Motion d'ordre Leutenegger Oberholzer**  
du 5 juin 2013

Les débats sur la loi fédérale sur des mesures visant à faciliter le règlement du différend fiscal entre les banques suisses et les États-Unis d'Amérique (projet 13.046) sont ajournés jusqu'à ce que le contenu du «programme» de coopération entre les banques et les États-Unis d'Amérique en vue de régler le différend fiscal (cf. art. 1, al. 1) et les exigences qui y sont liées aient été portés à la connaissance du Parlement.